



### Cảnh Báo Người Tiêu Dùng: Hãy cảnh giác với Nạn Lừa Đảo Di Trú của Chương Trình DACA

Gần đây, Tòa Án Tối Cao Hoa Kỳ đưa ra kết luận rằng Chính Quyền Donald Trump đã hành động bất hợp pháp khi họ cố gắng chấm dứt chính sách Tạm Hoãn Trục Xuất Trẻ Em Nhập Cư Trái Phép (DACA). Do đó, chính sách này vẫn còn hiệu lực cho đến nay.

Sau phán quyết của tòa án, Tổng Chương Lý Sở Tư Pháp California Xavier Becerra đã ban hành cảnh báo người tiêu dùng, cảnh báo những người tiếp nhận chương trình DACA hiện nay và những người đăng ký tham gia chương trình DACA tiềm năng cần cảnh giác với nạn lừa đảo di trú, và công chứng viên hoặc chuyên viên tư vấn di trú, là những đối tượng hỗ trợ pháp lý về vấn đề di trú.

Các cá nhân quan tâm đến việc đăng ký tình trạng DACA cần tìm kiếm trợ giúp pháp lý đáng tin cậy để biết thêm thông tin và tìm hiểu về các lựa chọn pháp lý của họ.

Người tiếp nhận DACA và gia đình của họ cần biết rõ về các quyền của mình, nếu cần thì tìm hiểu thêm về các nguồn hỗ trợ di trú hợp pháp và tìm kiếm sự trợ giúp pháp lý đáng tin cậy. Tổng Chương Lý Becerra đưa ra những khuyến nghị sau cho người tiếp nhận DACA nhằm giúp bảo vệ chính họ.

#### Khuyến nghị dành cho Người Tiêu Dùng

- **Không thuê chuyên viên tư vấn di trú hoặc công chứng viên.** Các chuyên viên tư vấn di trú không phải là luật sư hoặc chuyên gia về luật di trú. Theo luật pháp California, các chuyên viên tư vấn di trú không thể cung cấp bất kỳ ý kiến tư vấn hay hướng dẫn nào về vấn đề di trú, những biểu mẫu nào quý vị cần điền, hoặc thay mặt quý vị liên lạc với chính quyền. Những dịch vụ duy nhất mà họ có thể cung cấp một cách hợp pháp (ví dụ: giúp quý vị nhận bản sao tài liệu và điền vào biểu mẫu bằng câu trả lời mà quý vị cung cấp cho họ) là các nhiệm vụ giấy tờ vốn có thể được thực hiện như một phần công việc khi xin ý kiến tư vấn pháp lý từ luật sư hoặc tổ chức được công nhận. Công chứng viên không phải là luật sư và chỉ có thể xác minh danh tính của người ký tài liệu. Nếu quý vị cần thêm thông tin về các chuyên viên tư vấn di trú và những công việc họ được phép thực hiện, vui lòng truy cập trang web của Ngoại Trưởng California tại website: [sos.ca.gov/business-programs/immigration-consultants/](https://sos.ca.gov/business-programs/immigration-consultants/).
- **Không thuê luật sư di trú cho đến khi quý vị xác nhận được rằng người được thuê có chứng chỉ hành nghề luật.** Công chứng viên và chuyên viên tư vấn di trú có thể cung cấp tư vấn pháp lý một cách bất hợp pháp hoặc thậm chí cho quý vị biết rằng họ là luật sư di trú. Luật sư di trú phải có giấy phép hành nghề luật sư của Tiểu Bang California hoặc một tiểu bang khác của Hoa Kỳ. Để kiểm tra xem một luật sư có được Tiểu Bang California cấp phép hay không, vui lòng kiểm tra Đoàn Luật Sư Bang bằng cách truy cập trang web: [members.calbar.ca.gov/fal/membersearch/quicksearch](https://members.calbar.ca.gov/fal/membersearch/quicksearch). Nếu một người nào đó tuyên bố rằng họ được một tiểu bang khác của Hoa Kỳ cấp phép, vui lòng liên hệ với tòa án tối cao của tiểu bang đó hoặc cơ quan quản lý tiểu bang cấp phép cho luật sư tại tiểu bang đó để xác minh giấy phép của họ.
- **Không phải thanh toán cho các biểu mẫu di trú.** Quý vị có thể tiếp cận miễn phí những biểu mẫu này bằng cách truy cập website của Sở Nhập Tịch và Di Trú Hoa Kỳ (USCIS) tại địa chỉ [uscis.gov/forms](https://uscis.gov/forms).

- **Nhận thông tin di trú từ trang web có tên miền chấm gov (.gov) là những trang được liên kết với chính phủ.** Thông tin trên trang web có tên miền (.com), (.net) hoặc các trang web khác có thể sai lệch và không đáng tin cậy.
- **Không thanh toán các dịch vụ di trú cho đến khi quý vị đã nhận được, đọc và hiểu bản sao hợp đồng.** Nếu không thông thạo tiếng Anh, quý vị cần yêu cầu bản dịch của hợp đồng đó. Nếu một luật sư được cấp phép tại California và đàm phán các dịch vụ bằng tiếng Tây Ban Nha, Trung Quốc, Tagalog, tiếng Việt hoặc tiếng Hàn, thì luật sư đó có nghĩa vụ phải cung cấp bản dịch hợp đồng cho khách hàng trước khi khách hàng ký kết hợp đồng. Hợp đồng cần nêu rõ các dịch vụ sẽ được cung cấp, cũng như mức phí mà quý vị sẽ phải thanh toán cho các dịch vụ đó. Quý vị có quyền giữ bản sao của hợp đồng. Ngoài ra, mỗi khi quý vị thanh toán phí thuê luật sư di trú, quý vị có quyền lấy hóa đơn ghi rõ nội dung thanh toán và khoản phí còn lại.
- **Cẩn trọng khi cung cấp tài liệu gốc cho bất kỳ ai.** Quý vị không nên cung cấp tài liệu gốc của mình. Chỉ cung cấp bản sao vì người mà quý vị cung cấp các tài liệu đó có thể làm mất hoặc từ chối trả lại chúng một cách bất hợp pháp trừ khi quý vị trả tiền cho họ.
- **Không ký vào biểu mẫu di trú có thông tin không chính xác hoặc bị bỏ trống.** Trước khi quý vị ký bất kỳ biểu mẫu di trú nào, hãy đảm bảo rằng biểu mẫu đó được điền đầy đủ và chính xác.
- **Không đưa tiền hoặc cung cấp bất kỳ thông tin cá nhân nào cho những người liên lạc qua điện thoại,** cho rằng có sự cố xảy ra với vấn đề di trú của quý vị. Không một cơ quan cấp tiểu bang hay liên bang nào, kể cả Sở Nhập Tịch và Di Trú Hoa Kỳ, yêu cầu quý vị phải cung cấp thông tin cá nhân hoặc thanh toán qua điện thoại, email, hoặc văn bản.
- **Giữ bản sao của tất cả các tài liệu liên quan đến tình trạng di trú của quý vị,** bao gồm cả bản sao của tài liệu di trú được lưu trữ và thư từ liên lạc từ chính quyền liên quan đến tình trạng di trú của quý vị.

#### Các Nguồn Tài nguyên Hữu ích

- **Bộ Dịch Vụ Xã Hội California (CDSS)** – Các quỹ phi lợi nhuận đủ điều kiện để cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí cho các cá nhân có thu nhập thấp. Quý vị phải liên hệ trực tiếp với tổ chức để hỏi về khả năng cung ứng dịch vụ. Quý vị có thể xem danh sách các quỹ phi lợi nhuận tại trang web: [cdss.ca.gov/benefits-services/more-services/immigration-services/immigration-services-contractors](https://cdss.ca.gov/benefits-services/more-services/immigration-services/immigration-services-contractors).
- **Đoàn Luật Sư Tiểu Bang California** – Chương Trình Quỹ Tín Thác Dịch Vụ Pháp Lý của Đoàn Luật Sư Tiểu Bang California quản lý quỹ tài trợ cho các tổ chức phi lợi nhuận cung cấp dịch vụ pháp lý dân sự miễn phí cho người dân California có thu nhập thấp. Để biết danh sách về các tổ chức này, vui lòng truy cập trang web: [calbar.ca.gov/Access-to-Justice/Legal-Aid-Grants/2020-Grant-Recipients](https://calbar.ca.gov/Access-to-Justice/Legal-Aid-Grants/2020-Grant-Recipients).

- **Trợ giúp Pháp Luật Tiểu Bang California** – Chỉ cung cấp thông tin chung — không cung cấp tư vấn pháp lý trực tiếp. Để biết thêm thông tin về các tổ chức trợ giúp pháp lý và dịch vụ giới thiệu, vui lòng truy cập trang web [lawhelpca.org](http://lawhelpca.org).
- **Văn Phòng Công Nhận và Cấp Phép thuộc Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ** – Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ lưu danh sách các đại diện và tổ chức được tiểu bang và thành phố công nhận và cấp phép chính thức. Quý vị có thể xem danh sách các đại diện và tổ chức được công nhận chính thức tại California tại [justice.gov/eoir/page/file/942306/download#CALIFORNIA](http://justice.gov/eoir/page/file/942306/download#CALIFORNIA).

Để biết thêm các nguồn tài nguyên hữu ích tại địa phương, vui lòng truy cập trang web [oag.ca.gov/daca](http://oag.ca.gov/daca).

### **Nạn Lừa Đảo Di Trú**

Nếu quý vị là nạn nhân của một vụ lừa đảo di trú, quý vị có thể:

- Liên hệ Ủy Viên Công Tố Quận địa phương hoặc bộ đặc trách các vấn đề về người tiêu dùng của quận.
- Gửi thư khiếu nại lên Ủy Ban Thương Mại Liên Bang tại trang web [ftccomplaintassistant.gov/GettingStarted?OrgCode=USCISCREO&NextQID=261#crnt](http://ftccomplaintassistant.gov/GettingStarted?OrgCode=USCISCREO&NextQID=261#crnt).
- Tìm hiểu về các công cụ giúp quý vị tránh được nạn lừa đảo di trú tại trang web [uscis.gov/avoid-scams](http://uscis.gov/avoid-scams).
- Báo cáo với Tổng Chương Lý tại [oag.ca.gov/report](http://oag.ca.gov/report). Khi quý vị cung cấp thông tin liên quan đến kinh nghiệm của quý vị với các nạn lừa đảo di trú, thì Tổng Chương Lý nắm rõ hơn và xác định tốt hơn để điều tra và truy tố gian lận dịch vụ di trú.

Tổng Chương Lý là giám đốc pháp lý của California và được giao nhiệm vụ đại diện cho “người dân” của Tiểu Bang chúng tôi, chứ không phải cho cá nhân hoặc tập thể cụ thể nào; vì vậy, Tổng Chương Lý không thể đại diện hay cung cấp tư vấn pháp lý cho các cá nhân hoặc tập thể.